रेइवा 5 साल मे 15 तारिख
साइतामा प्रिफेक्चर समाज कल्याण परिषद नं. 90

330-8529
साइतामा प्रिफेक्चर, साइतामा सहर, उरावा वार्ड, हारिगाया 4-2-65
साइनो कुनी सुकोयाका प्लाजा 2F

श्री साइतामा तारो

9999999 *999999999*

समाज कल्याण निगम साइतामा प्रिफेक्चर समाज कल्याण परिषद
अध्यक्ष हिरोकी यामागुची
(आधिकारिक छाप नराखिएको)

आपत्कालीन साना कोष जस्ता विशेष सापटीसँग सम्बन्धित सापटी रकम ऋण चुक्ताको सुरुवात हुनेबारे सुचना

माथि उल्लिखित सापटी रकमको निम्नानुसार ऋण चुक्ता सुरु हुने कुरा जानकारी गराउँछौं।

○ ऋणको स्थिति/ऋण चुक्ता गर्नु पर्ने रकम (ऋण चुक्ता गर्न बाँकी रकम)

कोषको नाम	आपत्कालीन साना कोष वा संयुक्त सहायता कोष पहिलो पटक	सापटी कोड	KA123456
ऋणीको नाम	साइतामा तारो		
सापटी रकम	X00,000 येन	ऋण चुक्ता भइसकेको रकम	X00,000 येन
ऋण चुक्ता गर्न बाँकी रकम	X00,000 येन		

○ ऋण चुक्ता अवधि आदि।

स्थगन अवधि (ऋण चुक्ता सुरु हुँदासम्मको अवधि)	<रेइवा yy साल mm महिना dd तारिख> सम्म
ऋण चुक्ताको अवधि	रेइवा yy साल mm महिना dd तारिखदेखि रेइवा yy साल mm महिना dd तारिखसम्म (○ वर्ष ○ महिना)
ऋण भुक्तान गर्ने पटक	मासिक किस्ता XX पटक
एक पटकमा भुक्तान गर्नुपर्ने रकम	पहिलो पटक र त्यस पछि X00,000 येन / अन्तिम पटक : X00,000 येन

○ऋण भुक्तान गर्ने तरिका सम्बन्धी

ऋण भुक्तान गर्ने तरिका	बैंक खातामा रकम ट्रान्सफर / कन्भिनियन्स स्टोरमा भुक्तानी
बैंक खातामा रकम ट्रान्सफर गर्ने भएमा "RKS（トクレイ　サイタマケン" को नाममा प्रत्येक महिनाको 13 तारिखमा खाताबाट निकासी गरिनेछ। (यदि 13 तारिख सप्ताहन्त वा बिदामा परेमा अर्को कार्यालय खुल्ने दिन)	

[रेइवा 5 सालमा ऋण मोचनको लागि आवेदन गर्न सकिने विशेष ऋणको सम्बन्धमा]

- रेइवा 3 साल र रेइवा 4 सालमा "निवासी करबाट छुट नभएका" व्यक्तिहरू पनि, यदि आवश्यकताहरू पूरा गरेमा ऋण मोचनको लागि आवेदन दिन सम्भव छ।
  आवश्यकता र विवरणहरूको लागि **संलग्न पुस्तिका "आर्थिक वर्ष रेइवा 5 सालमा ऋण मोचन पाउन सक्ने विशेष सापटीको बारेमा"** राम्ररी पढेर निश्चित गर्नुहोस्।

【आवेदन/सम्पर्कका लागि】

साइतामा प्रिफेक्चर समाज कल्याण परिषद कोरोना विशेष कर्जा चुक्ता तथा ऋण मोचन कार्यालय अधिकारी

【फोन नम्बर】 050-2018-1839 【सम्पर्क हुने समय】 सोमवारदेखि शुक्रवार (बिदाको दिन बाहेक) 9:00~17:00https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html

SAMPLE

(ढाँचा 1-1)

आपत्कालीन साना कोष जस्ता विशेष सापटीसँग सम्बन्धित सापटी रकमको ऋण मोचन आवेदनपत्र

आपत्कालीन सानो कोषको लागि

<समाज कल्याण परिषदले भर्ने ठाउँ>

*कृपया गाडा रेखाभित्र सबै भर्नुहोस्।

कोषको प्रकार	आपत्कालीन सानो कोष		
ऋणीको नाम	साइतामा तारो		
सापटी रकम	100,000 येन	मोचनका लागि आवेदित रकम	यसमा पर्ने कोष प्रकारको ऋण मोचनको अधिकतम रकम
मोचनका लागि आवेदनको कारण	**निवासी करको "समान कर भुक्तान रकम र खुद आय अनुसार भुक्तान रकम दुवै" मा कर छुट भएकोले।**		

घरपरिवारको अवस्था *<u>**कुनै एउटा**मा ☑ चिन्ह लगाउनुहोस्।</u>	☐ हाल म (ऋणी) घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति हुँ ☐ हाल ऋणी बाहेकको व्यक्ति घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति हुन् साथै हालको घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति सापटी आवेदन दिने बेला ऋणीभन्दा बेग्लै घरपरिवारका थिए ☐ घरेलु हिंसाबाट बच्न जस्ता कारणले घरपरिवारको मुख्य व्यक्तिको आयकर प्रमाणपत्र प्राप्त गर्न नसकिने (हाल ऋणी बाहेकको व्यक्ति घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति हुन्)	☐ देब्रेपट्टि लेखिएका कुनै कुराहरूसित पनि मेल नखाने खण्डमा
आवश्यक कागजात	(1) (तलका 3 कागजातहरू सबै आवश्यक छन्) (1)-1: मोचन आवेदनपत्र (यो कागजात) (1)-2 <u>हालको घरपरिवारका सदस्यहरू सबैको उल्लिखित</u> निवासी प्रमाणपत्रको प्रतिलिपि (घरपरिवारको मुख्य व्यक्तिको नाम र सम्बन्धको उल्लेख भएको) (1)-3: <u>**ऋणी**</u>को आर्थिक वर्ष रेइवा 5 सालको कर लाग्ने प्रमाणपत्र (निवासी कर छुट भएको प्रमाण गर्ने वस्तु) * निवासी करको <u>**समान कर भुक्तान रकम र खुद आय अनुसार भुक्तान रकम दुवैमा**</u> कर छुट पाएको व्यक्ति मोचनका लागि योग्य छन्	(2) (तलका 3 कागजातहरू सबै आवश्यक छन्) (2)-1: मोचन आवेदनपत्र (यो कागजात) (2)-2: <u>हालको घरपरिवारका सदस्य सबैको उल्लिखित</u> निवासी प्रमाणपत्रको प्रतिलिपि (घरपरिवारको मुख्य व्यक्तिको नाम र सम्बन्धको उल्लेख भएको) (2)-3: <u>**ऋणी तथा घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति**</u>को आर्थिक वर्ष रेइवा 5 सालको कर लाग्ने प्रमाणपत्र (निवासी कर छुट भएको प्रमाण गर्ने वस्तु) * निवासी करको <u>**समान कर भुक्तान रकम र खुद आय अनुसार भुक्तान रकम दुवैमा**</u> कर छुट पाएको व्यक्ति मोचनका लागि योग्य छन्

साइतामा प्रिफेक्चर समाज कल्याण परिषद परिषद प्रमुख ज्यू

आवेदन दिँदा म निम्न 6 बुँदाहरूमा सहमत छु र मोचनको लागि आवेदन दिन्छु।

(1) यस विशेष व्यवस्थामा ऋण मोचनको निर्णय भएको खण्डमा आत्मनिर्भर परामर्श सहायता संस्थालाई उक्त संस्थाको कामकाज पुरा गर्न उपयोग गराउनको निम्ति म आफ्नो व्यक्तिगत जानकारी दिन सहमत छु।

(2) भरेको व्यक्तिगत जानकारीलाई म यस प्रणालीको लागि आवश्यक हदसम्ममा तेस्रो पक्षलाई उपलब्ध गराउने कुरामा सहमत छु ।

(3) म यस श्री समाज कल्याण परिषद द्वारा यस प्रणालीको लागि आवश्यक हदसम्ममा जापानको राष्ट्रिय समाज कल्याण परिषद, अन्य प्रिफेक्चरका समाज कल्याण परिषदहरू, गाउँपालिका वा नगरपालिकाका समाज कल्याण परिषदहरू, स्थानीय स्वायत्त सरकारी निकायहरू, सार्वजनिक रोजगार सुरक्षा कार्यालयहरू, आत्मनिर्भर परामर्श सहायता संस्थाहरू, घरेलु आर्थिक सुधार सहायता संस्थाहरू जस्ता सम्बन्धित संस्थाहरूसँग खोजी गरी मेरो व्यक्तिगत जानकारी उपलब्ध गराउने कुरामा सहमत छु।

(4) म तथा मेरो घरपरिवारका सदस्यहरू हिंसात्मक संगठनको सदस्य होइनन्। म, श्री समाज कल्याण परिषदले आवश्यकता अनुसार सरकारी अड्डाखाना आदिबाट मेरो अथवा मेरो परिवारका सदस्यहरू हिंसात्मक संगठनको सदस्य हुन् कि होइनन् भन्ने कुरा जाँच्न जानकारीको माग गर्न सकिने कुरामा सहमत छु। (हिंसात्मक संगठन भन्नाले "हिंसात्मक संगठनका सदस्यद्वारा गरिने अनुचित गतिविधि रोकथाम आदि सम्बन्धी ऐन" दफा 2 को उपदफा 2 मा उल्लेख भए अनुसार “उक्त संगठनको रचनात्मक सदस्य (जसमा उक्त संगठनको रचनात्मक संगठनको रचनात्मक सदस्य समावेश छ) ले सामूहिक रूपमा अथवा नियमित रूपमा हिंसात्मक गैरकानुनी गतिविधि आदि गर्नमा बल पुर्‍याउने खतरा रहेको संगठन” भनि मानिन्छ।)

(5) छानबिनको परिणाम स्वरूप ऋण मोचनको लागि अमान्य हुन गएमा त्यसको कारण खुलासा नगरिने कुरामा सहमत छु।

(6) ऋण मोचन प्राप्त गर्ने उद्देश्यले घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति परिवर्तन गरेको छैन। साथै ऋण मोचनको निर्णय भएपछि यस आवेदन फारममा उल्लिखित विवरण झुट भएको थाहा हुन आएको खण्डमा वा ऋण मोचनको सर्तसित मेल नखाने भनी थाहा हुन आएको खण्डमा ऋण मोचनलाई खारेज गरिने कुरामा सहमत छु।

रेइवा साल महिना तारिख *यो कागजात भरेको मिति लेख्नुहोस् *** माथि छापिएको नाम आफैले लेख्नुहोस्**

ऋणीको नाम (हस्ताक्षरित)
<u>Borrower's Name (Signature)</u>

<u>टेलिफोन नम्बर – –</u> *<u>दिनको समयमा सम्पर्क हुने टेलिफोन नम्बर लेख्नुहोस्।</u>

*आवेदकले निम्न ठाउँहरूमा नभर्नुहोस्।

*	कोष कोड	सापटी कोड	स्वीकार नम्बर	साइतामा प्रिफेक्चर समाज कल्याण परिषदले स्वीकार गरेको मिति	*999999999*
	KA	1234567		रेइवा साल महिना तारिख	

SAMPLE

लेख्ने तरिकाको उदाहरण

[रेखा बाहिर ननिस्कने गरी बलपोइन्ट पेनले बलियो गरी स्पष्ट रूपमा लेख्नुहोस्]

(ढाँचा 1-1)

आपत्कालीन साना कोष जस्ता विशेष सापटीसँग सम्बन्धित सापटी रकमको ऋण मोचन आवेदनपत्र

आपत्कालीन सानो कोषको लागि

<समाज कल्याण परिषदले भर्ने ठाउँ>

*कृपया गाढा रेखाभित्र सबै भर्नुहोस्।

लेख्न नपर्ने

कोषको प्रकार	आपत्कालीन सानो कोष		
ऋणीको नाम	[illegible] तारो		
सापटी रकम	100,000 येन	मोचनका लागि आवेदित रकम	यसमा पर्ने कोष प्रकारको ऋण मोचनको अधिकतम रकम
मोचनका लागि आवेदनको कारण	नि[illegible] … अनुसार		

	पुस्तिका P. 2 हेर्नुहोस्	पुस्तिका P. 3 हेर्नुहोस्
घरपरिवारको अवस्था *कुनै एउटामा ☑ चिन्ह लगाउनुहोस्।	☐ हाल म (ऋणी) घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति हुँ ☐ हाल ऋणी बाहेकको व्यक्ति घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति हुन् साथै हालको घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति सापटी आवेदन दिने बेला ऋणीभन्दा बेग्लै घरपरिवारका थिए ☐ घरेलु हिंसाबाट बच्न जस्ता कारणले घरपरिवारको मुख्य व्यक्तिको आयकर प्रमाणपत्र प्राप्त गर्न नसकिने (हाल ऋणी बाहेकको व्यक्ति घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति हुन्)	☐ देब्रेपट्टि लेखिएका कुनै कुराहरूसित [illegible] नखाने खण्डमा
आवश्यक कागजात	(1) (तलका 3 कागजातहरू सबै आवश्यक छन्) (1)-1: मोचन आवेदनपत्र (यो कागजात) (1)-2 हालको घरपरिवारका सदस्यहरू सबैको उल्लिखित निवासी प्रमाणपत्रको प्रतिलिपि (घरपरिवारको मुख्य व्यक्तिको नाम र सम्बन्धको उल्लेख भएको) (1)-3: **ऋणी**को आर्थिक वर्ष रेइवा 5 सालको कर लाग्ने प्रमाणपत्र (निवासी कर छुट भएको प्रमाण गर्ने वस्तु) * निवासी करको **समान कर भुक्तान रकम र खुद आय अनुसार भुक्तान रकम दुवैमा** कर छुट पाएको व्यक्ति मोचनका लागि योग्य छन्	(2) (तलका 3 कागजातहरू सबै आवश्यक छन्) (2)-1: मोचन आवेदनपत्र (यो कागजात) (2)-2: हालको घरपरिवारका सदस्य सबैको उल्लिखित निवासी प्रमाणपत्रको प्रतिलिपि (घरपरिवारको मुख्य व्यक्तिको नाम र सम्बन्धको उल्लेख भएको) (2)-3: **ऋणी तथा घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति**को आर्थिक वर्ष रेइवा 5 सालको कर लाग्ने प्रमाणपत्र (निवासी कर छुट भएको प्रमाण गर्ने वस्तु) * निवासी करको **समान कर भुक्तान रकम र खुद आय अनुसार भुक्तान रकम दुवैमा** कर छुट पाएको व्यक्ति मोचनका लागि योग्य छन्

पुस्तिकाको सम्बन्धित पृष्ठ पढेपछि चेक गर्नुहोस्।

साइतामा प्रिफेक्चर समाज कल्याण परिषद परिषद प्रमुख ज्यू

आवेदन दिंदा म निम्न 6 बुँदाहरूमा सहमत छु र मोचनको लागि आवेदन दिन्छु।

(1) यस विशेष व्यवस्थामा ऋण मोचनको निर्णय भएको खण्डमा आत्मनिर्भर परामर्श सहायता संस्थालाई उक्त संस्थाको कामकाज [illegible] उपयोग गराउनको निम्ति म आफ्नो व्यक्तिगत जानकारी दिन सहमत छु।

(2) भरेको व्यक्तिगत जानकारीलाई म यस प्रणालीको लागि आवश्यक हदसम्ममा तेस्रो पक्षलाई उपलब्ध गराउने कुरामा सहमत छु ।

(3) म यस श्री समाज कल्याण परिषद द्वारा यस प्रणालीको लागि आवश्यक हदसम्ममा जापानको राष्ट्रिय समाज कल्याण परिषद, अन्य प्रिफेक्चरका समाज कल्याण परिषदहरू, गाउँपालिका वा नगरपालिकाका समाज कल्याण परिषदहरू, स्थानीय स्वायत्त सरकारी निकायहरू, सार्वजनिक रोजगार सुरक्षा कार्यालयहरू, आत्मनिर्भर परामर्श सहायता संस्थाहरू, घरेलु आर्थिक सुधार सहायता संस्थाहरू जस्ता सम्बन्धित संस्थाहरूसँग खोजी गरी मेरो व्यक्तिगत जानकारी उपलब्ध गराउने कुरामा सहमत छु।

(4) म तथा मेरो घरपरिवारका सदस्यहरू हिंसात्मक संगठनको सदस्य होइनन्। म, श्री समाज कल्याण परिषदले आवश्यकता अनुसार सरकारी अड्डाखाना आदिबाट मेरो अथवा मेरो परिवारका सदस्यहरू हिंसात्मक संगठनको सदस्य हुन् कि होइनन् भन्ने कुरा जाँच्न जानकारीको माग गर्न सकिने कुरामा सहमत छु। (हिंसात्मक संगठन भन्नाले "हिंसात्मक संगठनका सदस्यद्वारा गरिने अनुचित गतिविधि रोकथाम आदि सम्बन्धी ऐन" दफा 2 को उपदफा 2 मा उल्लेख भए अनुसार "उक्त संगठनको रचनात्मक सदस्य (जसमा उक्त संगठनको रचनात्मक संगठनको रचनात्मक सदस्य समावेश छ) ले सामूहिक रूपमा अथवा नियमित रूपमा हिंसात्मक गैरकानुनी गतिविधि आदि गर्नमा बल पुर्‍याउने खतरा रहेको संगठन" भनि मानिन्छ।)

(5) छानबिनको परिणाम स्वरूप ऋण मोचनको लागि अमान्य हुन गएमा त्यसको कारण खुलासा नगरिने कुरामा सहमत छु।

(6) ऋण मोचन प्राप्त गर्ने उद्देश्यले घरपरिवारको मुख्य व्यक्ति परिवर्तन गरेको छैन। साथै ऋण मोचनको निर्णय भएपछि यस आवेदन फारममा उल्लिखित विवरण झुट भएको थाहा हुन आएको खण्डमा वा ऋण मोचनको सर्तसित मेल नखाने भनी थाहा हुन आएको खण्डमा ऋण मोचनलाई खारेज गरिने कुरामा सहमत छु।

(1)~(6) सबै निश्चित गर्नुहोस्

रेइवा साल महिना तारिख *यो कागजात भरेको मिति लेख्नुहोस्

* **माथि छापिएको नाम आफैले लेख्नुहोस्**

ऋणीको नाम (हस्ताक्षरित)
Borrower's Name (Signature)

टेलिफोन नम्बर – – *दिनको समयमा सम्पर्क हुने टेलिफोन नम्बर लेख्नुहोस्।

· भरेको मिति
· आफ्नो नाम आफैले हस्ताक्षर गरेको
· टेलिफोन नम्बर लेख्न नभुल्नुहोस्

*आवेदकले निम्न ठाउँहरूमा नभर्नुहोस्।

लेख्न नपर्ने

*	कोष कोड	सापटी कोड	स्वीकार [illegible]	साइतामा प्रिफेक्चर समाज कल्याण परिषदले स्वीकार गरेको मिति	
	KA	1234567		रेइवा साल महिना तारिख	*999999999*

☐ बाकसमा सही तरिकामा (स्पष्ट रूपमा) ✓ चिन्हले ठिक लगाउनुहोस्।

ठीक: उदाहरण ☑

बेठीक: उदाहरण ☒ ⊡ ▣ ■ आदि